

正本

檔 號：

保存年限：

國立中興大學 書函

機關地址：40227臺中市南區興大路145號

傳 真：04-22871530

承 辦 人：郭佳馨

聯絡電話：04-22840153-24

電子郵件：erinkuo@nchu.edu.tw

受文者：生命科學院

發文日期：中華民國113年1月10日

發文字號：興教字第1130200024號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如文

主旨：為鼓勵本校教師踴躍參與全英語課程教學，特依規定提供相關補助，敬請貴單位依說明項於113年2月26日（星期一）前填送申請表（詳如附件1、2），逾期恕無法受理，請查照。

說明：

一、依本校「全英語課程、學制及學程推動補助要點」第3點第5款規定（詳如附件3），實施全英語課程補助方式如下：

（一）開設全英語授課課程，每門課程得擇一申請下列補助：

1、課程授課鐘點得以1.5倍計算，但總超支鐘點數仍受本校授課時數辦法之限制。

2、當學期教師符合基本授課時數，且開設課程科目名稱不同，新開課程每門課程每學分得補助五千元獎勵金，續開課程每門課程每學分得補助五千元教材補助。每位教師至多以二門為限。

二、另為統計本校教師開授全英語課程數及推動大專校院學生雙語化學習計畫，敬請申請教師於教學大綱維護畫面修改及確認「授課使用語言」為「英語」，並依據該課程規劃調整「英文/EMI課程」選項。英文/EMI課程的定

義為內容教學、學術/教學教材、學習成效之評量與展現、課堂師生間互動皆100%採用英語，學生間溝通得用中文進行，但不超過課程的30%，且課程目標不以英語語言學習為目的。（操作手冊詳如附件4，本學期截止時間：113年2月24日上午8時）

- 三、本要點補助之全英語課程，授課教師須於獲得補助當學期起二年內取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明（如教育部委託國立成功大學辦理「大學雙語教師專業發展中心(EMI PD)課程」或等同之培訓課程），教務處得於每學期進行成效評估，經查未實際以英語授課者或未完成線上自學課程認證者，則視情節輕重取消往後補助，並列入未來補助評估。
- 四、敬請符合上開補助要點之授課教師填具申請表，並於旨揭日期送雙語教學推動資源中心憑辦；另授課教師如為其他單位所聘，亦請加會該單位，以利於課程鐘點1.5倍之計算。
- 五、本項補助與本校各單位之英語授課課程補助，僅得擇一申請受領。

正本：本校教學研究單位、通識教育中心

副本：國際事務處、人事室、課務組、雙語教學推動資源中心

國立中興大學



本案依分層負責規定授權單位主管決行

國立中興大學全英語授課課程鐘點補助申請表

| 開課單位 | | 學年期 | | 112 學年度第 2 學期 | | | |
|---|--|------|------------------|---------------|--------------|------------------|---|
| 選課號碼 | 必 / 選 | 課程名稱 | 授 課 時 數 | 專/ 兼 任 | 授課教師 簽章 | 隸 屬 單 位 | 備註 <small>(開課單位與教師隸屬單位不一致時，請教師隸屬單位承辦人於本欄蓋章，並請留意授課時數核算)</small> |
| | | | | | | | |
| 應檢附資料： <input type="checkbox"/> 已檢附教學大綱。 <input type="checkbox"/> 已檢附經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明。 | | | | | | | |
| 開課單位 承辦人核章 | 連絡電話： | | | | 開課單位 主管核章 | | |
| 課務組 審核 | <input type="checkbox"/> 符合講演課程(A) 或 講演含實習(A+B)課程。 <input type="checkbox"/> 符合選課人數達課程成班標準之課程。 <input type="checkbox"/> 不符合選課人數達課程成班標準之課程。 承辦人：_____ 組 長：_____ | | | | | | 教務長： |
| BERC 中心 審核結果 | <input type="checkbox"/> 符合 EGAP、ESAP 或 EMI 課程屬性。 <input type="checkbox"/> 取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明。 <input type="checkbox"/> 未取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明。 ※需本學期起 2 年內取得 <input type="checkbox"/> 符合全英語授課，該課程授課鐘點時數以 1.5 倍計算。 <input type="checkbox"/> 通過 _____ <input type="checkbox"/> 不通過 _____ 承辦人：_____ 主 任：_____ | | | | | | |

備註：

1. 本表係選擇本校「全英語課程、學制及學程推動補助要點」第三點(五)，開設全英語授課課程，該課程授課鐘點時數得以 1.5 倍計算，但總超支鐘點數仍受本校授課時數辦法之限制。**(本項補助與本項(五)第 2 款規定，擇一申請)。**
2. 申請補助之全英語課程應全程以英語為之，包括教學、教材、評量及課程大綱。
3. 本表補助之課程，授課教師須於獲得補助當學期起二年內取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明(如英國劍橋大學研發之 EMI 線上自學課程認證或等同之培訓課程)，教務處得於每學期進行成效評估，經查未實際以英語授課者或未完成線上自學課程認證者，則視情節輕重取消往後補助，並列入未來補助評估。
4. 請於 **113 年 2 月 26 日(星期一)**前交回雙語中心彙整。

國立中興大學全英語授課科目 (獎勵金或 教材補助) 申請表

| | | | | | | | | |
|---|------|--|-----|--------------|----------|---|--|------|
| 開課單位 | | | | | 學年期 | 112 學年度第 2 學期 | | |
| 選課號碼 | 課程名稱 | 全/半 | 學分數 | 課程組成 (註4) | 上課時間及地點 | 授課教師簽章及分配金額 1. 若為授課群須填所有教師姓名。 2. 當學期教師須符合基本授課時數。 3. 分配金額合計為五千元*學分數。 | | |
| | | | | | | <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 授課群。 教師簽章_____人員代碼_____分配金額_____ 教師簽章_____人員代碼_____分配金額_____ 教師簽章_____人員代碼_____分配金額_____ | | |
| 應檢附資料： <input type="checkbox"/> 已檢附教學大綱。 <input type="checkbox"/> 已檢附經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明。 | | | | | | | | |
| 開課單位承辦人核章 | | 連絡電話： | | | 開課單位主管核章 | | | |
| 課務組審核 | | <input type="checkbox"/> 符合講演課程(A) 或 講演含實習(A+B)課程。 <input type="checkbox"/> 符合選課人數達課程成班標準之課程。 <input type="checkbox"/> 不符合選課人數達課程成班標準之課程。 承辦人：_____ 組長：_____ | | | | | | 教務長： |
| BERC 中心審核結果 | | <input type="checkbox"/> 符合 EGAP、ESAP 或 EMI 課程屬性。 <input type="checkbox"/> 取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明。 <input type="checkbox"/> 未取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明。 ※需本學期起 2 年內取得 <input type="checkbox"/> 符合新開課程每學分得補助五千元獎勵金。(計：_____元) <input type="checkbox"/> 符合續開課程每學分得補助五千元教材補助。(計：_____元) <input type="checkbox"/> 未符合全英語授課課程獎勵。 承辦人：_____ 主任：_____ | | | | | | |

備註：

1. 本表係選擇本校「全英語課程、學制及學程推動補助要點」第三點(五)，當學期教師符合基本授課時數，且開設課程科目名稱不同，新開課程每門課程每學分得補助五千元獎勵金，續開課程每門課程每學分得補助五千元教材補助，每位教師至多以二門為限。本項補助與本項(五)第 1 款規定，擇一申請。
2. 申請補助之全英語課程應全程以英語為之，包括教學、教材、評量及課程大綱。
3. 本表補助之課程，授課教師須於獲得補助當學期起二年內取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明(如英國劍橋大學研發之 EMI 線上自學課程認證或等同之培訓課程)，教務處得於每學期進行成效評估，經查未實際以英語授課者或未完成線上自學課程認證者，則視情節輕重取消往後補助，並列入未來補助評估。

4. 課程組成說明：A：講演、B：實習（未符合）、A+B：講演含實習、C：台下指導（未符合）。
5. 請於 **113年2月26日(星期一)**前交回雙語中心彙整。

國立中興大學全英語課程、學制及學程推動補助要點

- 100.6.22 第 363 次行政會議訂定
100.10.26 第 365 次行政會議通過(修訂名稱及第 1-3 條)
101.6.13 第 371 次行政會議通過(修訂名稱及第 1-3 條)
103.3.19 第 384 次擴大行政會議修正通過(名稱及全部條文)
107.1.10 第 412 次行政會議修正通過(名稱及全部條文)
109.5.13 第 432 次行政會議修正通過(第 3 點)
109.6.10 第 433 次行政會議修正通過(第 2、3、4 點)
110.9.29 第 443 次擴大行政會議修正通過(第 5、6 點)
111.6.22 第 449 次行政會議修正通過(第 2、3、4、5、6 點)
112.12.20 第 459 次行政會議修正(第 4 點)

一、本校為促進國際化，吸引外國學生來台就學，培養學生具國際觀，鼓勵本校各教學單位推動全英語教學，特訂定「國立中興大學全英語課程、學制及學程推動補助要點」(以下簡稱本要點)。

二、本要點補助對象如下：

- (一)全英語學位學程學制(含學位學程及系所)。
- (二)全英語學分學程。
- (三)配合全英語學程所需英語基礎學科及通識課程。
- (四)依「國立中興大學英語相關課程類型判定基準」，符合之課程包含一般學術英文課程(English for General Academic Purposes)、專業學術英文課程(English for Specific Academic Purposes)及全英語授課課程(English as a Medium of Instruction)，均應全程以英文為之。
- (五)經專案小組審查通過之全英語學群。專案小組由國際長、教務長及各院院長組成，國際長為召集人。

三、本要點補助經費由政府補助相關計畫支應為原則，補助方式如下：

(一)新設立之全英語學位學制依會議審查程序：

- 1、第一階段：經院務會議審查通過之全英語學位學制，得支給先期籌備金五萬。
- 2、第二階段：經研發會議與校務會議審查通過之全英語學位學制，得支給後期籌備金八萬。
- 3、第三階段：已報教育部核備，並正式對外招生且已有學生確定入學之全英語學位學制，得申請支給業務費如下表：

| 學位學制 | 補助年度 | 業務費 |
|----------|------|-----|
| 碩、博士學位學制 | 第一年 | 六十萬 |
| | 第二年 | 四十萬 |
| 學士學位學制 | 第一年 | 六十萬 |
| | 第二年 | 四十萬 |
| | 第三年 | 二十萬 |
| | 第四年 | 十萬 |

(二)現有學制改辦全英語授課，經院務會議及校課程委員會審查通過，第一年補助二十萬元，第二年補助十萬元。

(三)全英語學分學程經符合本校「開設跨領域學分學程實施要點」開設後，以及經專案小組審查通過之全英語學群，每一學程及學群每年補助十萬元業務費，以二年為限。

(四)全英語學分學程及經專案小組審查通過之全英語學群，補助之業務費得用於獎勵授課教師，每學分以七千元為原則，同一教師同一課程以補助一次為限。

(五)開設全英語授課課程，每門課程得擇一申請下列補助：

1、課程授課鐘點得以一·五倍計算，但總超支鐘點數仍受本校授課時數辦法之限制。

2、當學期教師符合基本授課時數，且開設課程科目名稱不同，新開課程每門課程每學分得補助五千元獎勵金，續開課程每門課程每學分得補助五千元教材補助。每位教師至多以二門為限。

(六)本項補助經費視年度政府補助相關計畫經費分配情形調整之。

四、選課人數未達課程成班標準之課程、台下指導類課程、一般通用英語課程、體育類課程、實驗（習）類課程、在職專班開設之課程及學分費自給自足之課程，均不得提出申請。已獲其他補助之課程，其補助項目不得重複。

五、本要點補助之全英語授課課程，授課教師須於獲得補助當學期起二年內取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明（如英國劍橋大學研發之EMI線上自學課程認證或等同之培訓課程），教務處得於每學期進行成效評估，經查未實際以英語授課者或未完成線上自學課程認證者，則視情節輕重取消往後補助，並列入未來補助評估。

六、本要點經行政會議通過後實施，修正時亦同。

1. 進入教務資訊系統，在課程管理中的「我的開課資料」，選擇要更改「授課使用語言」課程的「課程大綱」。

(※截止時間：當學期學士班網路加退選截止時間，約開學第一週星期六早上 8 時)

國立中興大學 教務資訊系統
National Chung Hsing University Academic Affairs System

使用者設定 (000) 您好

學年期： 1112 查詢

教師姓名： 隸屬單位： 食品安全研究所

[excel開啟後空白解決方式](#)

| 選課代碼 | 課程名稱 | 開課人數 | 選課人數 | 候補人數 | 上課教室 (容量) | 上課時間 | 開課單位 | 選課系所 | 課程大綱 | 點名冊 | 記分冊 | 課程權限 | 通知 |
|------|------------------|------|------|------|-----------|------|--------|--------|------|-----|-----|------|----|
| 2071 | 食品原料學 | 60 | 0 | 0 | FB103(60) | 1234 | U43食生系 | U43食生系 | | | | | |
| 2241 | 食品化學 | 60 | 0 | 0 | FB102(60) | 4234 | U43食生系 | U43食生系 | | | | | |
| 3055 | 食品儀器分析 | 60 | 0 | 0 | FB102(60) | 234 | U43食生系 | U43食生系 | | | | | |
| 6862 | 食品安全管制系統 (HACCP) | 25 | 0 | 0 | FS509(40) | 156 | G50食安碩 | G50食安碩 | | | | | |
| 6888 | 高等微生物學 | 25 | 0 | 0 | FS509(40) | 178 | G50食安碩 | G50食安碩 | | | | | |
| 6914 | 專題討論(一) | 25 | 0 | 0 | FS509(40) | 434 | G50食安碩 | G50食安碩 | | | | | |

2. 選擇「維護教學大綱」，跳出提示畫面「中/英文授課課程須提供全英文課綱、教材與評量方式，授課語言可採中/英文，開學第一週結束前仍可至系統更改成英語授課」。

國立中興大學 教務資訊系統
National Chung Hsing University Academic Affairs System

使用者設定 (000) 您好


國立中興大學教學大綱

[維護教學大綱](#) [使用手冊](#) [列印](#) [英文](#) [回上頁](#)

| | | | | |
|---------------------------------|--|--------|----------------|------|
| 課程名稱 | (中) 食品原料學(2071) (Eng.) Food Materials | | | |
| 開課單位 | 食生系 | | | |
| 課程類別 | 選修 | 學分 | 3 | 授課教師 |
| 選課單位 | 食生系 / 學士班 | 授課使用語言 | 中文 英文/EMI | 開課學期 |
| 課程簡述 | | | | |
| 先修課程名稱 | | | | |
| 課程與核心能力關聯配比(%) | | | 課程目標之教學方法與評量方法 | |
| 課程目標 | 核心能力 | 配比(%) | 教學方法 | 評量方法 |
| 授課內容(單元名稱與內容、習作/每週授課、考試進度-共18週) | | | | |
| 週次 | 授課內容 | | | |
| 第1週 | | | | |
| 第2週 | | | | |
| 第3週 | | | | |
| 第4週 | | | | |

國立中興大學教學大綱 教學大綱複製 [回上頁](#)

| | |
|------|--|
| 課程名稱 | (中) 食品原料學(2071) (Eng.) Food Materials |
| 開課單位 | 食生系 |



中/英文授課課程須提供全英文課綱、教材與評量方式，授課語言可採中/英文，開學第一週結束前仍可至系統更改成英語授課。
Courses using "Chinese/English" as teaching language must ensure that course outline, teaching materials and assessment methods should be in English. The teaching language can be changed to "English" in the course management system before the end of the first week of semester.

OK

| 核心能力 | 配比(%) | 教學方法 | 評量方法 |
|------|-------|---|---|
| | | <input type="checkbox"/> 專題探討/製作 <input type="checkbox"/> 網路/遠距教學 <input type="checkbox"/> 參訪 <input type="checkbox"/> 習作 <input type="checkbox"/> 討論 | <input type="checkbox"/> 書面報告 <input type="checkbox"/> 出席狀況 <input type="checkbox"/> 口頭報告 <input type="checkbox"/> 作業 <input type="checkbox"/> 作品 |

3. 將「授課使用語言」下拉由「中文」更改成「英文」。



國立中興大學
National Chung Hsing University

教務資訊系統
Academic Affairs System



奉獻
DEDICATE

國立中興大學教學大綱 教學大綱複製 [回上頁](#)

| 課程名稱 | (中) 食品原料學(2071) (Eng.) Food Materials | | |
|----------------|--|--|---|
| 開課單位 | 食生系 | | |
| 課程類別 | 選修 | 學分 | 3 4 |
| 選課單位 | 食生系 | 授課使用語言 | <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px;"> 中文 英文 日文 中/英文 </div> |
| 課程簡述 | | | |
| 先修課程名稱 | | | |
| 課程目標 | | | |
| 課程與核心能力關聯配比(%) | | 課程目標之教學方法與評量方法 | |
| 核心能力 | 配比(%) | 教學方法 | 評量方法 |
| | | <input type="checkbox"/> 專題探討/製作 <input type="checkbox"/> 網路/遠距教學 | <input type="checkbox"/> 書面報告 <input type="checkbox"/> 出席狀況 |

4. 請確認是否為「EMI」課程。

※EMI 課程定義：內容教學、學術/教學教材、學習成效之評量與展現、課堂師生間互動皆 100%採用英語，學生間溝通得用中文進行，但不超過課程的 30%。

The screenshot shows the 'National Chung Hsing University Academic Affairs System' interface. The main content area displays course details for '(中) 食品原料學(2071) (Eng.) Food Materials'. A modal dialog box with a question mark icon asks '請確認是否為EMI課程?' (Please confirm if it is an EMI course?). Below the question, the EMI course definition is repeated: 'EMI課程定義：內容教學、學術/教學教材、學習成效之評量與展現、課堂師生間互動皆100%採用英語，學生間溝通得用中文進行，但不超過課程的30%'.

Buttons in the dialog include '是' (Yes) and '否' (No). Below the dialog, there are checkboxes for '專題探討/製作', '網路/遠距教學', '書面報告', and '出席狀況'.

5. 按下方的「儲存教學大綱」的按鈕，即完成變更「授課使用語言」。

The screenshot shows the 'National Chung Hsing University Academic Affairs System' interface with the course management form. The form includes fields for '授課內容(單元名稱與內容、習作/每週授課、考試進度-共18週)', '學習評量方式', '教科書&參考書目(書名、作者、書局、代理商、說明)', '課程教材(教師個人網址請列在本校內之網址)', and '課程輔導時間'. A red box highlights the '儲存教學大綱' (Save Course Syllabus) button at the bottom left of the form.